



Lorenzo Sorgi

*Ballata interiore*

*per tenore e pianoforte*

MEP 121

MusicEnsemblePublishing

El corazón,  
Que tenía en la escuela  
Donde estubo pintada  
La cartilla primera,  
¿Está en ti,  
Noche negra?

(Frío, frío,  
Como el agua  
Del río.)

El primer beso  
Que supo a beso y fue  
Para mis labios niños  
Como la lluvia fresca,  
¿Está en ti,  
Noche negra?

(Frío, frío  
Como el agua  
Del río.)

Mi primer verso.  
La niña de las trenzas  
Que miraba de frente  
¿Está en ti,  
Noche negra?

(Frío, frío,  
Como el agua  
Del río,)

Pero mi corazón  
Roído de culebras,  
El que estubo colgado  
Del árbol de la ciencia,  
¿Está en ti,  
Noche negra?

(Caliente, caliente,  
Como el agua  
De la fuente.)

Mi amor errante,  
Castillo sin firmeza,  
De sombras enmohecidas,  
¿Está en ti,  
Noche negra?

(Caliente, caliente,  
Como el agua  
De la fuente.)

¡Oh, gran dolor!  
Admites en tu cueva  
Nada más que la sombra.  
¿Es cierto,  
Noche negra?

(Caliente, caliente,  
Como el agua  
De la fuente.)

¡Oh, corazón perdido!  
¡Réquiem aeternam!

Il cuore  
che avevo a scuola  
coll'alfabeto  
illustrato a colori,  
lo hai tu,  
notte nera?

(Freddo, freddo,  
come l'acqua  
del fiume)

Il primo bacio  
che sapesse di bacio  
e fu per le mie giovani labbra  
come la fresca pioggia,  
lo hai tu,  
notte nera?

(Freddo, freddo,  
come l'acqua  
del fiume)

Il mio primo verso.  
La bambina con le trecce  
che guardava di fronte,  
lo hai tu,  
notte nera?

(Freddo, freddo,  
come l'acqua  
del fiume)

Ma il mio cuore  
roso dai vermi,  
che era appeso all'albero della scienza,  
lo hai tu,  
notte nera?

(Caldo, caldo,  
come l'acqua  
della fonte)

Il mio amore errante,  
castello senza fortezza,  
di ombre intorpidite,  
lo hai tu,  
notte nera?

(Caldo, caldo,  
come l'acqua  
della fonte)

Oh gran dolore!  
Nella tua spelonca  
non accogli altro che ombra.  
E' vero,  
notte nera?

(Caldo, caldo,  
come l'acqua  
della fonte)

Oh cuore perduto!  
Requiem aeternam!

( Trad. Claudio Rendina)

# Ballata Interiore

Lorenzo Sorgi

Largo ♩=50

Sommesso, con dolore

Tenore

Piano

*Largo ♩=50*

*8va*

*Rubato*

*f* *p* *5* *pp* *pp*

*mp* *Ped.* *\* Ped.* *\* Ped.*

el co - ra

Ten.

Pf

*p* *p* *mf* *5* *p* *pp*

*8va*

*pp* *p* *\* Ped.* *\* Ped.* *\* Ped.* *\* Ped.*

zon que te ni - a con la es-cue la don de es - tu - vo pin-tu-da la car - til-la pri-me ra

Ten.

Pf

*p* *mf*

*8va*

*mf* *subito p* *subito pp*

*Ped.* *\* Ped.* *\* Con nostalgia*

es-ta en ti no-che ne-gra?

Recitato freddamente

Frio, frío, como el agua del río

Ten.

Pf

*p* *Con dolore* *pp* *p* *mf* *f*

*8va*

*p* *p* *pp* *p* *pp* *\* Ped.* *\* Ped.* *\* Ped.* *\* Ped.*

el pri-me-ro be-so que su-po a be so y fu - e pa - ra